

**YONGNUO**  
DIGITAL

Радиосинхронизатор / Трансивер

**RF-603 II**



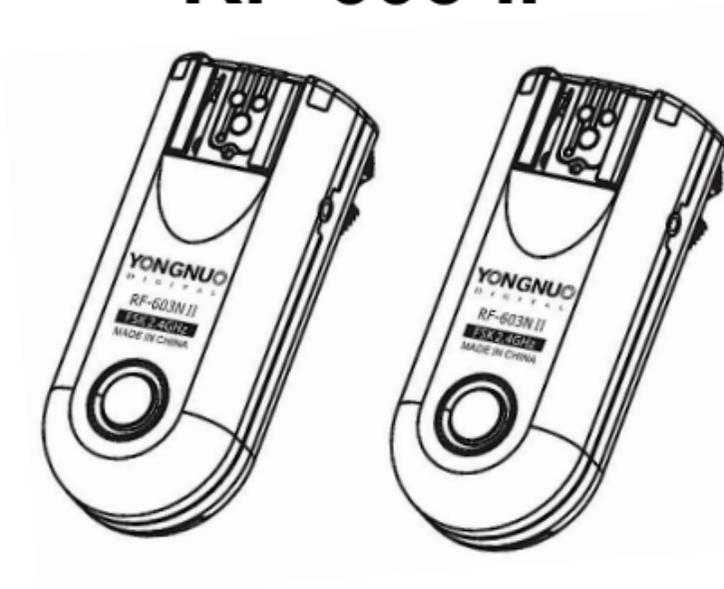
**Инструкция по эксплуатации  
(с гарантийным талон)**



**YONGNUO**  
DIGITAL

Радиосинхронизатор / Трансивер

**RF-603 II**



**Благодарим за покупку изделия компании YONGNUO!**

Чтобы использовать все возможности изделия, перед началом работы внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

Сохраните ее для использования в будущем.

Заранее приносим извинения за какие-либо технические неточности или переводческие ошибки в настоящей инструкции по эксплуатации.

## **Меры предосторожности**

- Соедините изделия с фотокамерой при включении питания камеры. Не порывай кабель.
- Если трансивер не будет использоваться в течение продолжительного времени, выключите его и выньте батареи.
- Храните трансивер в сухом месте, не троньте его мокрыми руками. Не подвергайте изделие воздействию воды или дождя. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не храните трансивер в высокотемпературных средах. Например, в автомобиле под солнцем. Защищает панель управления от солнечных лучей!
- Не используйте изделие в легковоспламеняющейся, взрывоопасной обстановках. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к возгоранию или взрыву.
- При использовании батарей соблюдайте соответствующие правила. Несоблюдение этой меры может привести к личным ущербам и / или имущественным ущербам.
- При использовании с вспышкой, не направляйте вспышку прямо в глаза кого-либо, находящегося поблизости, так как это может повредить сетчатку глаз.

# Содержание

Описание изделия.....	1
Содержание комплекта.....	3
Устройство RF-603C II.....	4
Готовность к работе.....	5
Дистанционное управление.....	8
Кабель спуска затвора.....	9
Расширение функции.....	10
Устранение неисправности.....	12
Технические характеристики.....	13

Настоящее изделие - RF603 II является трансивером, который сочетает функции приемника и передатчика в одном устройстве. В данной инструкции называется трансивер “трансммиттер”, когда изделие установлено на горячий башмак фотокамеры; называется “приемник”, когда изделие установлено на вспышку или к вспышке присоединено.

## Описание изделия

•2.4GHz радиосинхронизатор RF-603 II может использоваться во многих странах. FSK модуляция (частотная манипуляция) позволит скорость, стабильность и дальность, эффективная дальность срабатывания в просторной области - 100 м. Трансивер совместим с трансивером RF-603.

•Комплект радиосинхронизатора RF-603 II состоит из 2 одинаковых трансиверов. Через переключатель можно установить в режим трансмиттера (TX) для тестирования вспышек; в режим трансивера (TRX) -- автоматическое переключение режимов трансмиттера и приемника. **В этих 2 режимах можно выполняются функции пробуждения, тестирования вспышек, и фокусирования, спуска затвора.**

•**RF-603 II поддерживает управлять вспышкой через одиночный контакт;** Поддерживает пробудить и тестировать вспышку, если трансивер становлен в «горячий башмак» фотокамеры;

Поддерживает управлять студийной вспышкой с помощью синхронного РС-кабеля;

Поддерживает функции проводного / беспроводного управления спуском затвора со специальным кабелем спуска затвора;

Поддерживает срабатывать вспышку при беспроводном управлении спуском затвора;

Поддерживает отдельно приобрести трансивер для одновременного управления несколькими фотокамерами и вспышками.

- Максимальная скорость синхронизации вспышки составляет  $1/320$  сек. (Некоторые модели могут срабатывать только на скорости  $1/250$  сек. или меньше. Скорости синхронизации различные при работе фотокамеры с различными моделями вспышки.

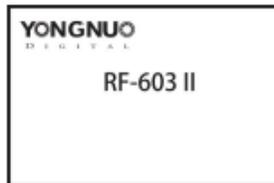
## Содержание комплекта

В комплект входят:

RF-603C II / RF-603N II X 2

Кабель Спуска Затвора - LS-2.5 X 1

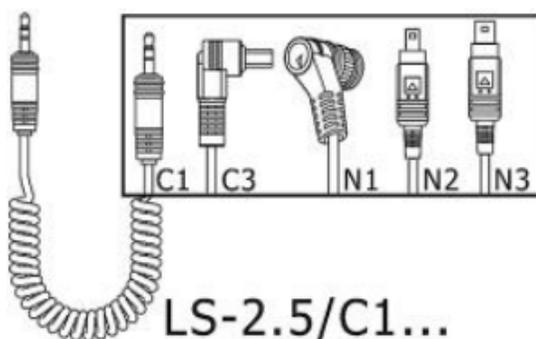
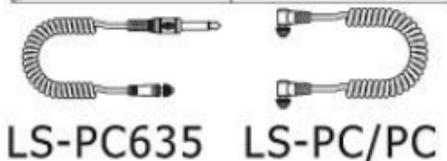
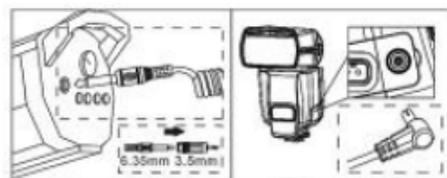
Инструкция по эксплуатацию X 1



Выборочная закупка:

1.Серия кабеля управления вспышкой - LS-PC

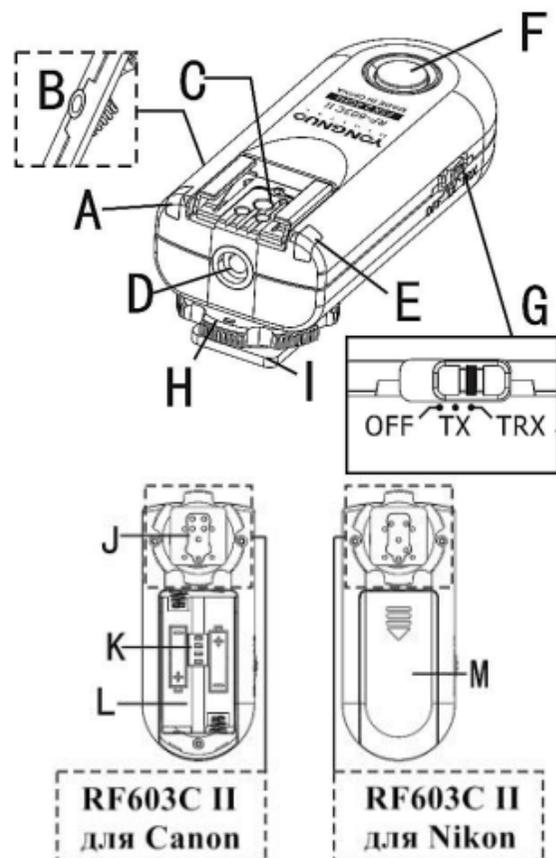
2.Серия кабеля спуска затвора - LS-2.5



C1	Canon60D/350D/450D/ 500D/550D/600D/650D /700D Pentax Series
C3	Canon 1D/5D/7D/10D/20D/ 30D/40D/50D
N1	Nikon D1/D2/D3/D4 Series D200/D300 D700/D800
N2	Nikon D70/D70S/D80
N3	Nikon D90/D600 D3000/D5000 Series D7000 Series

Можно купить отдельно данные кабели при необходимости.

## Детали RF-603C II



- A. Индикатор фокусировки (зеленый) /  
Индикатор затвора (красный)
- B. Гнездо 2.5 мм кабеля
- C. «Горячий башмак» /  
Контакты «горячего башмака»
- D. PC-разъем
- E. Индикатор пробуждения (зеленый) /  
Индикатор срабатывания вспышки (красный)
- F. Многофункциональная кнопка
- G. Переключатель питания  
1- TX (трансммиттер)  
2- TRX (трансивер)
- H. Фиксирующее кольцо
- I. Опорная площадка для «горячего башмака»
- J. Контакты «горячего башмака»
- K. Переключатель установки каналов
- L. Отсек элементов питания
- M. Крышка отсека элементов питания

# Готовность к работе

## 1. Установка каналов

Установите одни и те же каналы для 2 трансивера. Всего 16 каналов для выбора.

## 2. Установка элементов питания

Откройте крышку, вставьте 2 батареи типа AAA в соответствии с отметками [+] и [-], как показано.

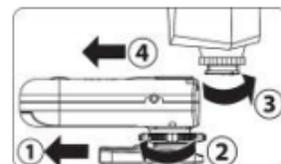
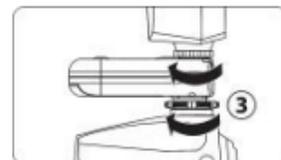
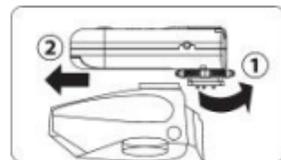
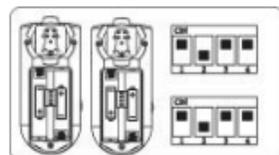
## 3. Установка трансивера на горячий башмак фотокамеры

Установите опорную площадку для «горячего башмака» трансмиттера в «горячий башмак» фотокамеры и закрутите фиксирующее кольцо.

• Поддерживает установить вспышку на трансивер, который установлен на фотокамеру, как показано в рисунке.

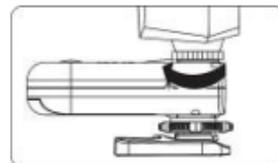
## 4. Установка трансивера на миниподставку или подставку

Установите трансивер на подставку для лампы (купить отдельно) или миниподставку, затем закрутите фиксирующее кольцо.



## 5. Установка вспышки отдельно на трансивер

Установите вспышку на горячий башмак трансивера, и зафиксируйте ее. Проверьте надежность соединения.

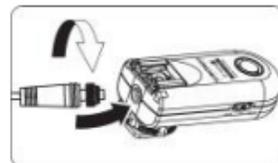


## 6. Подсоединение с другими вспышками через PC-разъем

Приобретите нужный кабель LS-PC в зависимости от PC-разъемов вспышек.

1. Вставьте один конец кабеля в PC-разъем трансивера и закрутите фиксирующую гайку.

2. Вставьте другой конец кабеля в PC-разъем вспышки.

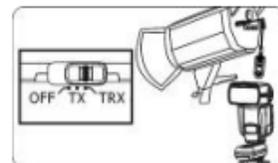
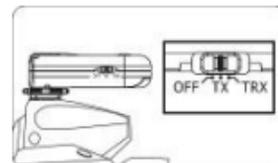


PC-разъем используется только для присоединения вспышки при данном случае.



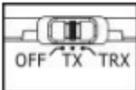
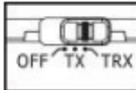
## 7. Установка режимов работы

В зависимости от требования к съемке, установите переключатель в "TX" (работать как трансмиттер) или TRX (работать как трансивер). При использовании RF-603 II в качестве трансмиттера для срабатывания и тестирования вспышек, установите в TX; При использовании RF-603 II в качестве приемника для использования кабеля спуска затвора



или других расширенных функций, установите в TRX.

Установка переключателя в OFF для выключения питания трансивера.

Переключатель состояния		Индикатор	Многофункциональная кнопка	Функция	Состояние индикатора	
 OFF TX TRX	TX	Индикатор пробуждения горит зеленым и гаснет через 2 с.	Полунажатие	Пробуждение камерной и дистанционной вспышек	Индикатор пробуждения (зеленый)	
			Полное нажатие	Тестирование камерной и дистанционной вспышек	Индикатор срабатывания вспышки (красный)	
 OFF TX TRX	TRX	Индикатор фокусировки горит зеленым 2 с. потом гаснет через 2 с.	Полунажатие	Проводное / беспроводное фокусирование	Индикатор фокусировки (зеленый)	
			Полное нажатие	Проводной / беспроводной спуск затвора	Индикатор затвора (красный)	

 **Перед использованием изделия убедитесь, что все оборудования надежно закреплены, и вспышки в ручном (M) режиме.**

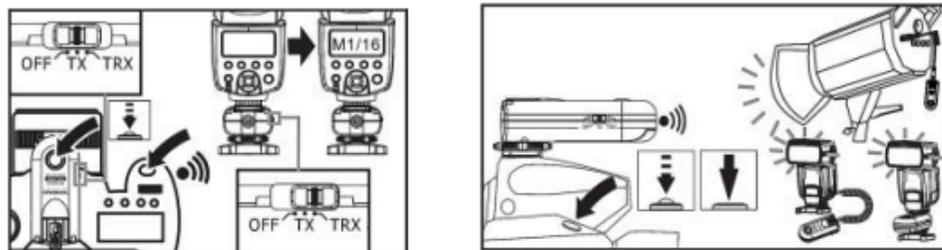
# Дистанционное управление

## 1. Пробуждение вспышки

Нажмите многофункциональную кнопку трансмиттера наполовину или нажмите кнопку спуска затвора фотокамеры наполовину, индикатор пробуждения на трансивере горит зеленым. Вспышка будет пробуждаться из ждущего состояния.

## 2. Тестирование и срабатывание вспышки

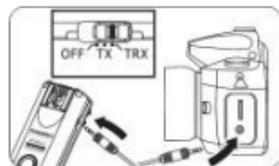
Нажмите функциональную кнопку трансивера полностью для срабатывания вспышки. Нажмите кнопку спуска затвора фотокамеры полностью для синхронного срабатывания дистанционной и накамерной вспышек, при этом индикатор срабатывания на трансивере горит красным.



 Используйте совместимый трансмиттер, чтобы пробуждать вспышку через кнопку спуска затвора фотокамеры, неспециальный трансмиттер может также управлять беспроводными вспышками (через одиночный контакт).

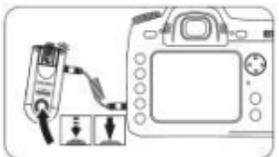
## Кабель спуска затвора

RF-603 II поддерживает функцию проводной / беспроводной кабеля спуска затвора. Можно купить кабель серии LS-2.5 в зависимости от моделей фотокамер. При использовании кабеля установите переключатель в "TRX".



1.Соедините трансивер с фотокамерой через кабель, как показано на рисунке.

2.Один трансивер может работать как проводный кабель.



3.При использовании функции беспроводной кабеля установите один трансивер в «горячий башмак» камеры или расположите его рядом с фотокамерой на подставке, соединив с фотокамерой специальным спусковым кабелем, держите другой трансивер в руке.



4.Нажмите многофункциональную кнопку трансивера наполовину, фотокамера начнет фокусировку. Нажмите кнопку полностью, когда индикатор фокусировки горит зеленым, фотокамера делает снимки, индикатор спуска загорится красным.

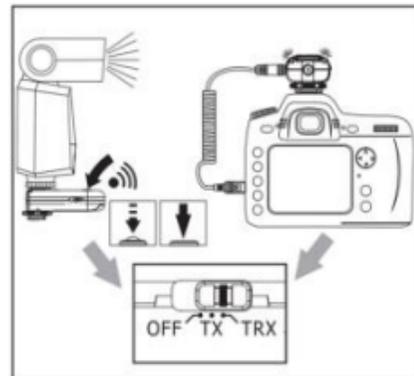
## Расширение функции

**1.Использование портативной вспышки для дистанционного управления фотокамерой и для синхронного срабатывания с фотокамерой. Для использования данной функции нужно кабель спуска затвора серии LS-2.5 мм. Трансиверы необходимо установлены в “TRX”.**

•Установите вспышку в «горячий башмак» трансивера, который работает как трансмиттер, и закрепите ее.

•фиксируйте фотокамеру (например, на штатив), установите в «горячий башмак» фотокамеры другой трансивер, который работает как приемник, и соедините его с фотокамерой кабелем спуска затвора через гнездо кабеля.

•Нажмите многофункциональную кнопку трансивера, который соединяется со вспышкой, чтобы дистанционно управлять фотокамерой, и вспышка срабатывает синхронно с работой затвора фотокамеры.

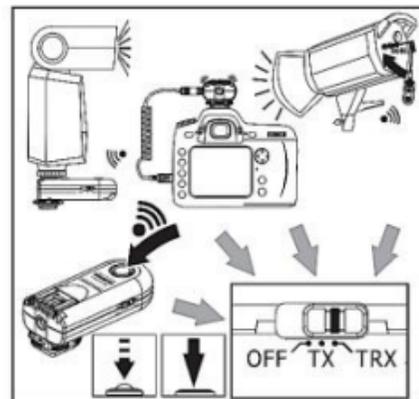


**2.Использование трансивера для дистанционного управления фотокамерой и для синхронного срабатывания с фотокамерой. Для использования данной функции нужно кабель спуска затвора серии LS-2.5 мм и несколько трансиверов. Трансиверы необходимо установлены в «TRX».**

•Установите один трансивер в «горячий башмак» фотокамеры и соедините его с камерой при помощи спускового кабеля.

•Установите вспышки в «горячие башмаки» других трансиверов или соедините вспышки со студийными вспышками с помощью PC-кабеля.

•Держите в руке один трансивер, который работает как трансмиттер. Нажатие многофункциональную кнопку трансмиттера наполовину, фотокамера под его управлением фокусирует. Полностью нажмите кнопку, фотокамера делает снимок, и вспышки срабатывают синхронно.



## Устранение неисправности

### 1. Невозможно сделать тестирование или управлять вспышкой

☞ Убедитесь, что уровень заряда батарей не низкий и все оборудование установлены в одинаковый радиоканал.

☞ Убедитесь, что переключатель находится в режиме TX, в режиме TRX нельзя сделать тестирование вспышки.

☞ Убедитесь, что вспышка готова к работе и установлена в ручной «М» режим.

☞ Убедитесь в надежности контакта трансивера, фотокамеры и вспышки, надежный контакт между устройствами позволит проблеме со срабатыванием вспышки.

### 2. Невозможно пробудить вспышку из ждущего режима

☞ При использовании непрофессионального трансмиттера, наполовину нажать кнопку трансмиттера в режиме TX для пробуждения вспышки. Если вспышка не пробуждается, вручную пробудите ее из ждущего режима или выключить режим экономии энергии.

### 3. Невозможно срабатывать спуску затвора

☞ Если некоторые фотокамеры не могут фокусироваться, спуск затвор их не срабатывает даже при получении сигналов. При этом установите в «М» режим фокусировки фотокамеры.

## Технические характеристики

Тип	Радиосинхронизатор [FSK 2,4GHz]
Эффективная дальность срабатывания	100 м.
Канал	16
Спуск затвора фотокамеры	Полунажатие, полное нажатие
Гнездо для спуска затвора	2.5 мм
Разъем для студийной вспышки	Стандартный PC-разъем
Максимальная скорость синхронизации	1/320 сек.
Батареи	2 x батареи типа AAA (3 В)
Время работы:	около 400 ч. в режиме TX, около 45 ч. в режиме TRX
Размеры	38мм x 88мм x 33.5мм

*Можно приобрести новую версия инструкции на русском языке на сайте [www.yongnuochina.com](http://www.yongnuochina.com)*

*Все приведенные данные получены в результате замеров, выполненных в соответствии со стандартами компании YONGNUO.*

*Технические характеристики и внешний вид изделия могут меняться без предварительного уведомления.*

*Йонгнуо (YONGNUO) в этой инструкции являются зарегистрированными товарными знаками компании "Йонгнуо" в Китае или/и в других странах и регионах мира. Все остальные торговые марки, использованные в инструкции, принадлежат своим владельцам.*



**YONGNUO**  
DIGITAL

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Ф.И.О.: \_\_\_\_\_ Телефон: \_\_\_\_\_

Почтовый индекс: \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Наименование товара: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Неисправности: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Шэньчжэньская акционерная компания фототехники "Йонгнуо"**

Адрес: ул. Хуацянбэй, технопарк Сайгэ, корп. 2, кв. В509  
Футянь р-он., г. Шэньчжэнь, Китай

Телефон: (086) 0755-8376 2488      Почта: [service@hkyongnuo.com](mailto:service@hkyongnuo.com)

Сайт: [www.hkyongnuo.com](http://www.hkyongnuo.com) / [www.yongnuochina.com](http://www.yongnuochina.com)